

ДОГОВІР

про співробітництво між гміною Жгув, Лодзьке воєводство, Польща
та містом Сторожинець і Сторожинецьким районом, Чернівецька
область, Україна

представлена Головою Міської Ради у Жгові, Польща – Марком
Бартошевським

та Бургомістром м. Жгув - Яном Мільчарком

і

містом Сторожинець і Сторожинецьким районом на Україні
представленим Головою Сторожинецької районної ради –

Петром Брижаком

та Міським головою м. Сторожинець – Миколою Карлійчуком

Преамбула

Сторони дійсного Договору засвідчують, що розпочнуть співпрацю пов'язану з обміном досвідом функціонування органів самоврядування, співпраці в галузі культури та спорту, а також налагодження контактів між бізнесовими структурами, яка повинна допровадити до найефективнішого використання шансів, що повстають у зв'язку з близьким географічним розташуванням та спільної історичної і культурної спадщини.

Метою співробітництва повинно стати вироблення механізмів, які будуть розвивати та поглиблювати все те корисне для населення двох регіонів, що повставатиме у наслідок співпраці.

Стаття I

Сторони виділяють наступні пріоритети у взаємній співпраці:

Реалізація спільної інформаційної політики, яка стосується співпраці поміж органами самоврядування, обмін досвідом, обмін у галузі культури та спорту, молодіжний обмін та поглиблення співпраці між бізнесовими структурами.

Стаття II

Дійсний Договір відображає волю Сторін по виробленню рішень по налагодження та розвитку співпраці і не формує будь-яких обов'язків щодо намірів про партнерство, про які йдеться в преамбулі.

Стаття III

3. Дійсний Договір підготовлено в чотирьох ідентичних екземплярах, два екземпляри польською мовою і два екземпляри українською мовою.

4. Положення дійсного Договору розпочинають діяти від дня підписання його двома сторонами.

Сторожинець, 5 травня 2011 р.

URZĄD MIEJSKI W RZGOWIE
95-030 Rzgów Plac 500-lecia 22
Tel. 042 214 12 10 / Tel. Fax 042 214 12 07
NIP 7290006557 Regon 000547827
e-mail: sekretariat@rzgow.pl

PRZEWODNICZĄCY
RADY MIEJSKIEJ

Марек Бартошевський
Marek Bartoszewski

Голова Міської Ради у Жгові

BURMISTRZ

Jan Mielczarek

Ян Мільчарек

Бургомістр м. Жгув



Петро Брижак



Голова Сторожинецької районної ради

Микола Карлійчук

Міський голова м. Сторожинець